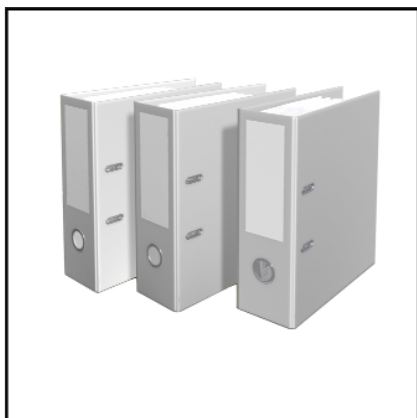
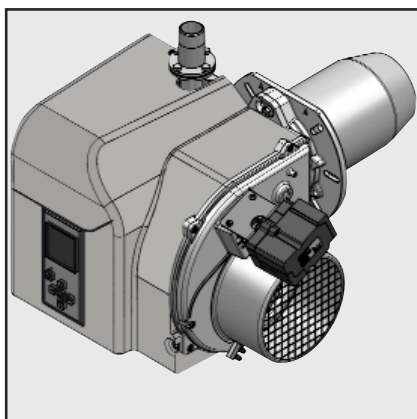




Технические характеристики
Datos técnicos
Dados técnicos
Parametry techniczne
Teknik veriler



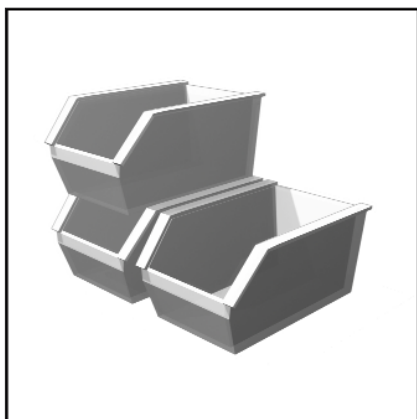
ru, es, pt, pl, tr420010541002



ru, es, pt, pl, tr420010541303



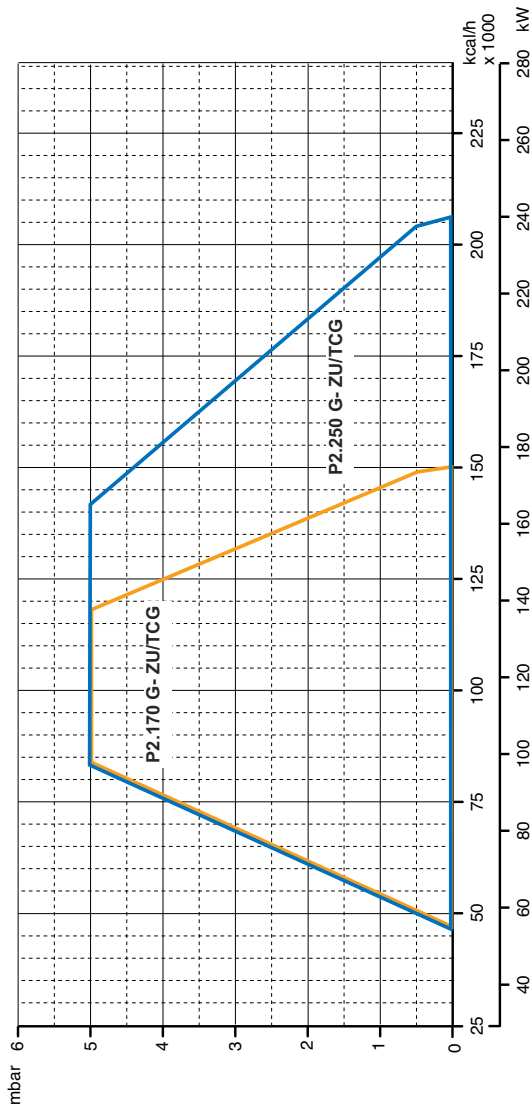
Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico y hidráulico
Esquemas elétrico e hidráulico
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar



Запчасти
Piezas de recambio
Peças de substituição
Części zamienne
Yedek parçalar



Технические характеристики - Datos técnicos - Dados Técnicos - Parametry techniczne - Teknik veriler				P2.170 G - ZU/TCG		P2.250 G - ZU/TCG	
Мощность горелки макс./min., кВт - kcal/h	Potencia del quemador máx./min kW - kcal/h	Potência queimador máx./min kW - kcal/h	Moc palnika maks./min. kW	Brütür gücü maks./min. kW	175	55	240
Модификация 1 ступень	Funcionamiento 1 etapa	Funcionamento 1 fase	Praca 1 stopień	Çalışma 1 aşama	150.860	47.410	206.900
Коэффициент регулирования	Relación de regulación	Relação de regulação	Stosunek regulacji	Regülasyon oranı	1		
Топливо	Combustible	Combustível	Paliwo	Yanabilir	1:2		
Класс выделения загрязняющих веществ	Tipo de emisión	Classe de emissões	Klasa emisji	Emisyon sınıfı	Natural Gas (L.C.V. 8.570 kcal/Nm³), LPG (L.C.V. 22.260 kcal/Nm³) (G20) Hu = 10,35 kWh/m³ - (G25) Hu = 8,83 kWh/m³ (G31) Hu = 25,89 kWh/m³		
Блок управления	Cajetín de seguridad	Aparelho de controlo	Modul zabezpieczający	Güvenlik kutusu	Standard Class 3 - GAS EN676 (<80mg/kWh)		
Газовая рампа	Rampa de gas	Rampa de gás	Rampa gazowa	Gaz rampası	TCG 2xx		
Подсоединение газа	Conexión de gas	Ligação de gás	Podłączenie gazu	Gaz bağlantısı	GAS TRAIN TABLE - DIFFERENT MODELS / CONFIGURATIONS		
Давление газа на входе	Presión de entrada del gas	Pressão de entrada do gás	Cisnienie na wejściu gazu	Gaz giriş basıncı	Rp 20 1/2" - Rp 40 1"1/2		
Давление LPG на входе	Presión de entrada LPG	Pressão de entrada do LPG	Cisnienie wejściowe LPG	LPG Gaz giriş basıncı	12-360 mbar (SEE GAS TRAIN MATCHING TABLE)		
Настройка подачи воздуха Воздушная заслонка	Ajuste del aire Válvula de aire	Regulação do ar Persiana do ar	Regulacja przepływu Zasuwa powietrza	Hava ayarı Hava kapağı	16-360 mbar (SEE GAS TRAIN MATCHING TABLE)		
Контроль пламени	Vigilancia de llama	Revelador de chama	Kontrola płomienia	Alev kontrolü	Schneider STE 4,5 B0.37/6-R		
Устройство розжига	Encendedor	Transformador de ligação	Aparat zapłonowy	Ateşleyici	ionization		
Электродвигатель об/мин - Вт	Motor rpm - watt	Motor elétrico rotações motor - watt	Slinik rpm - watt	Motor rpm - watt	1-Pole Electronic		
Напряжение	Tensión	Tensão	Napięcie	Gerilim	2800 rpm		
Потребляемая электрическая мощность: (при работе)	Potencia eléctrica absorbida (en funcionamiento)	Potência elétrica absorvida (Funcionamento)	Pobór mocy elektrycznej (w czasie działania)	Emilen elektrik gücü (çalışıyor)	200 W		
Приблизительный вес	Peso	Peso	Masa	Ağırlık	230 V / 50 Hz		
Класс электробезопасности	Índice de protección	Classe de proteção	Klasa ochrony	Koruma endisi	380 W		
Уровень шума, dB(A)	Nivel de presión acústico dB(A)	Nível de pressão sonora dB(A)	Poziom hałasu dB(A)	Akustik seviye dB(A)	12 kg		
Температура хранения	Temperatura ambiente de almacenamiento	Temperatura ambiente de armazenagem	Temperatura otoczenia składowanie	Ortam/depolama sıcaklığı	IP 21		
Рабочая температура	Temperatura ambiente de utilización	Temperatura de utilização	Temperatura otoczenia działanie: min./maks.	Ortam sıcaklığı çalışma: min./maks	71,9		
					-20°...+70° C		
					-10°...+60° C		



Рабочий диапазон

Рабочий диапазон показывает производимость горелки в зависимости от давления в топочной камере. Он соответствует максимальным значениям согласно EN 676, измеренным в контрольной топочной камере.

При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.

Расчет тепловой мощности:

$$QF = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

QF = Тепловая мощность, кВт
QN = Номинальная мощность котла, кВт
 η_K = КПД котла, %

Ámbito de funcionamiento

El ámbito de funcionamiento corresponde a los valores registrados en el momento de la homologación. Corresponde a los valores máx medidos en el túnel de ensayo según la EN 676.

Para la elección del quemador, se ha de tener en cuenta el rendimiento de la caldera.

Cálculo de la potencia calorífica:

$$QF = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

QF = Potencia calorífica (kW)
QN = Potencia nominal de la caldera (kW)
 η_K = Rendimiento de la caldera (%)

Gráficos de Potência

O gráfico de potência mostra a potência do queimador como uma função de pressão da câmara de combustão. Corresponde aos valores máximos especificados pela EN 676 medidos no tubo de chama de teste.

A eficiência da caldeira deve ser levada em consideração ao selecionar o queimador.

Cálculo da potência do queimador:

$$QF = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

QF = Potência do queimador (kW)
QN = Potência nominal da caldeira (kW)
 η_K = Grau de eficácia da caldeira (%)

Krzywe mocy

Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Odpowiada on maksymalnym wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN676, w znormalizowanym tunelu.

Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.

Obliczenie mocy palnika :

$$QF = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

QF = moc palnika (kW)
QN = moc znamionowa kotła (kW)
 η_K = sprawność cieplna kotła (%)

Güç eğrileri

Çalışma alanı, ocak tertibatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

Brülör seçeneği için kazan randımanının katsayısı dikkate alınmalıdır.

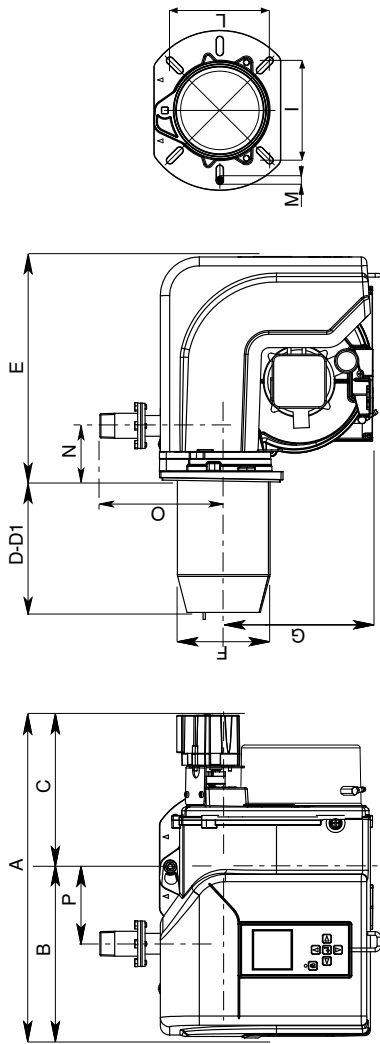
Brülör güç hesabı:

$$QF = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

QF = brülör gücü (kW)
QN = kazan nominal gücü (kW)
 η_K = kazan randımanı %



P2.170/250 G-ZU/TCG

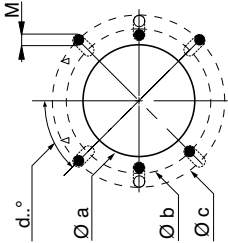


Model	A	B	C	KN	KL	E	F	G	I	L	M	N	O	P
P2.170 G-ZU/TCG	435	231	204	180	280	301	125	201	106/130	106/130	M8	73	110	104
P2.250 G-ZU/TCG	435	231	204	180	280	301	125	201	106/130	106/130	M8	73	110	104

P 2.170-250

KN = Short head KL = Long head

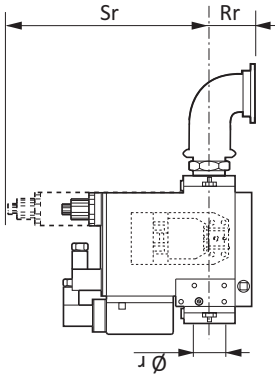
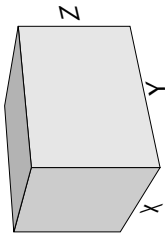
Boiler plate drilling



Model	Ø a	Ø b	Ø c	d°
P2.170 G-ZU/TCG	135	153	190	45°
P2.250 G-ZU/TCG	135	153	190	45°

Packaging

Model	X	Y	Z	Kg
P2.170 G-ZU/TCG	380	500	680	15
P2.250 G-ZU/TCG	380	500	680	15



GAS TRAIN DIMENSIONS:
refer to GT manual

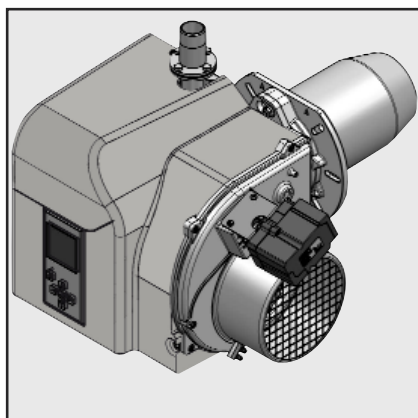


Горелка Queimador Palnik Brülör		Предохранительные блоки Equipo control llama Programadores de comando Skrzynka sterowania Emniyet kutuları				Технические характеристики Datos técnicos Dados técnicos Parametry techniczne Teknik veriler					
Тип горелки Tipo de quemador Tipo de queimador Rodzaj palnika Brülör tipi	Art. Nr.	Typ	Art. Nr.	Работа Funcionamiento Funcionamento Działanie İşleyis		TS [sec]	TVB1 [sec]	TVB2 [sec]	TNB [sec]	Технические характеристики Control estanq. Controlo de estanqueidade Sprawdzenie szczelności Yalitim kontrolu	MDL
CB-P2.170 G- ZU/TCG/TC KN CB-P2.170 G- ZU/TCG/TC KL CB-P2.250 G- ZU/TCG/TC KN CB-P2.250 G- ZU/TCG/TC KL	3143463 3143464 3143467 3143468	TCG211.01	65326076	Стандарт Estándar Standard Standard Standart	Sta	3	25	-	-	on	-
CB-P2.170 G- ZU/TCG KN CB-P2.170 G- ZU/TCG KL CB-P2.250 G- ZU/TCG KN CB-P2.250 G- ZU/TCG KL	3143461 3143462 3143465 3143466	TCG211.00	65300880	Стандарт Estándar Standard Standard Standart	Sta	3	25	-	-	off	-
CB-P2.170 G- ZU/TCG/TC KN CB-P2.170 G- ZU/TCG/TC KL CB-P2.250 G- ZU/TCG/TC KN CB-P2.250 G- ZU/TCG/TC KL	314xxxx 314xxxx 314xxxx 314xxxx	TCG211.XX		Поствентиляция Postventilación Pós-ventilação Post-wentylacja Sonraki havalandırma / TNB 90 sec	NB90	3	25	-	90	on	-
CB-P2.170 G- ZU/TCG/TC KN CB-P2.170 G- ZU/TCG/TC KL CB-P2.250 G- ZU/TCG/TC KN CB-P2.250 G- ZU/TCG/TC KL	314xxxx 314xxxx 314xxxx 314xxxx	TCG211.XX		Быстрый старт с непрерывн. вентиляцией Quickstart con ventilación perm. QS com ventilação perm. Szybki rozruch z wentylacją stałą Sürekli havalandırma ile çabuk çalıştırma / TVB 30sec	SS/MDL	3	30	4,5	-	on	on
CB-P2.170 G- ZU/TCG/TC KN CB-P2.170 G- ZU/TCG/TC KL CB-P2.250 G- ZU/TCG/TC KN CB-P2.250 G- ZU/TCG/TC KL	314xxxx 314xxxx 314xxxx 314xxxx	TCG211.XX		Быстрый старт с непрерывн. вентиляцией Quickstart con ventilación perm. QS com ventilação perm.. Szybki rozruch z wentylacją stałą Sürekli havalandırma ile çabuk çalıştırma / TVB 60sec	SS/MDL	3	60	4,5	-	on	on
CB-P2.170 G- ZU/TCG/TC KN CB-P2.170 G- ZU/TCG/TC KL CB-P2.250 G- ZU/TCG/TC KN CB-P2.250 G- ZU/TCG/TC KL	314xxxx 314xxxx 314xxxx 314xxxx	TCG211.XX		Быстрый старт с длительн. предварит. вентиляц Quickstart con larga preventil. Quickstart com ampla pré- ventilação Szybki rozruch z długą wentylacją wstępną. Uzun ön havalandırma ile çabuk çalıştırma / TVB 40sec	SS/LVB	3	40	4,5	-	on	-
CB-P2.170 G- ZU/TCG/TC KN CB-P2.170 G- ZU/TCG/TC KL CB-P2.250 G- ZU/TCG/TC KN CB-P2.250 G- ZU/TCG/TC KL	314xxxx 314xxxx 314xxxx 314xxxx	TCG211.XX		Быстрый старт с длительн. предварит. вентиляц Quickstart con larga preventil. Quickstart com ampla pré- ventilação Szybki rozruch z długą wentylacją wstępną. Uzun ön havalandırma ile çabuk çalıştırma / TVB 300sec	SS/LVB	3	300	4,5	-	on	-
CB-P2.170 G- ZU/TCG/TC KN CB-P2.170 G- ZU/TCG/TC KL CB-P2.250 G- ZU/TCG/TC KN CB-P2.250 G- ZU/TCG/TC KL	314xxxx 314xxxx 314xxxx 314xxxx	TCG211.XX		Быстрый старт с длительн. предварит. вентиляц Quickstart con larga preventil. Quickstart com ampla pré- ventilação Szybki rozruch z długą wentylacją wstępną. Uzun ön havalandırma ile çabuk çalıştırma / TVB 600sec	SS/LVB	3	600	4,5	-	on	-

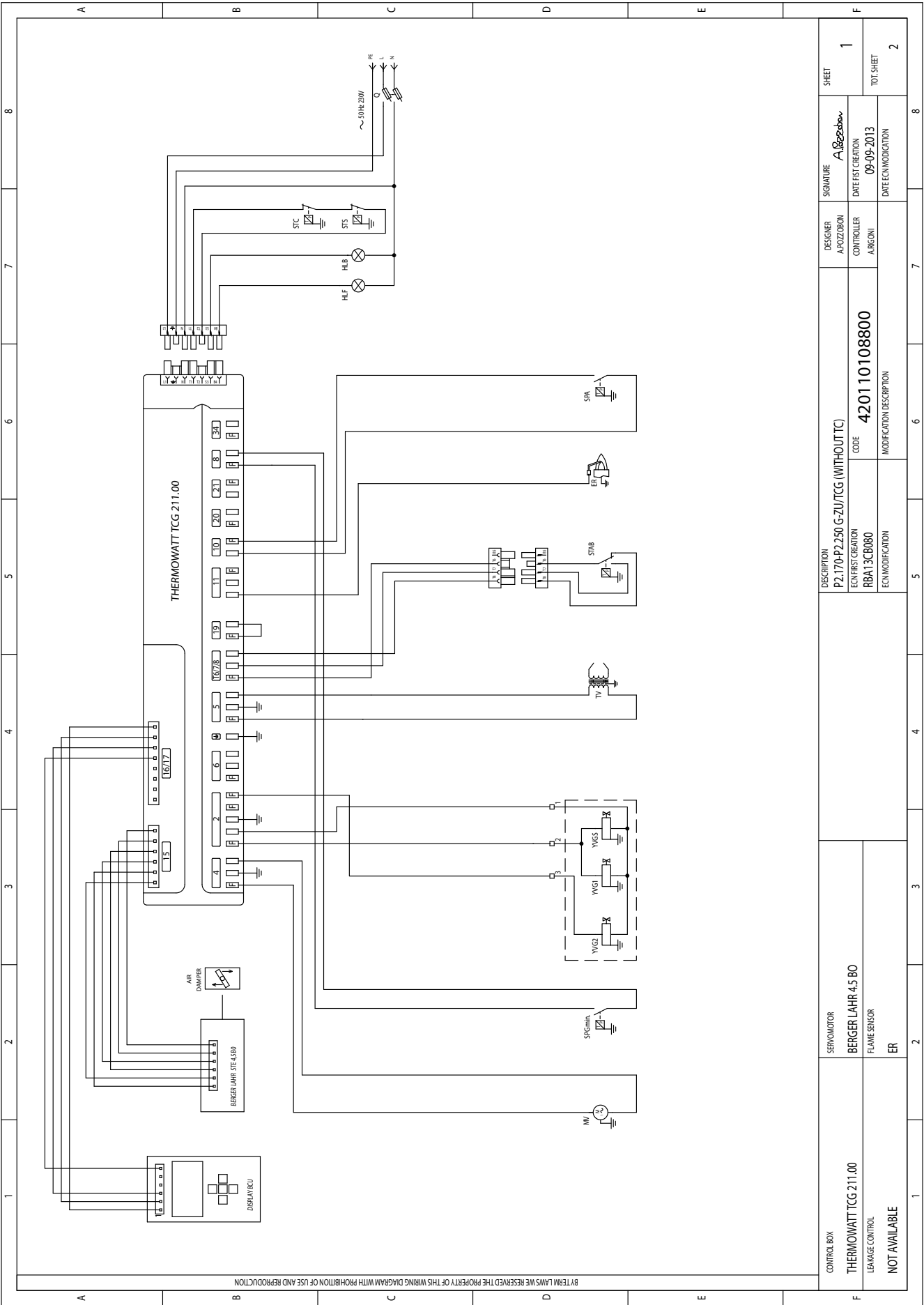


Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico y hidráulico
Esquemas elétrico e hidráulico
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar

.....420110108800
.....420110108900



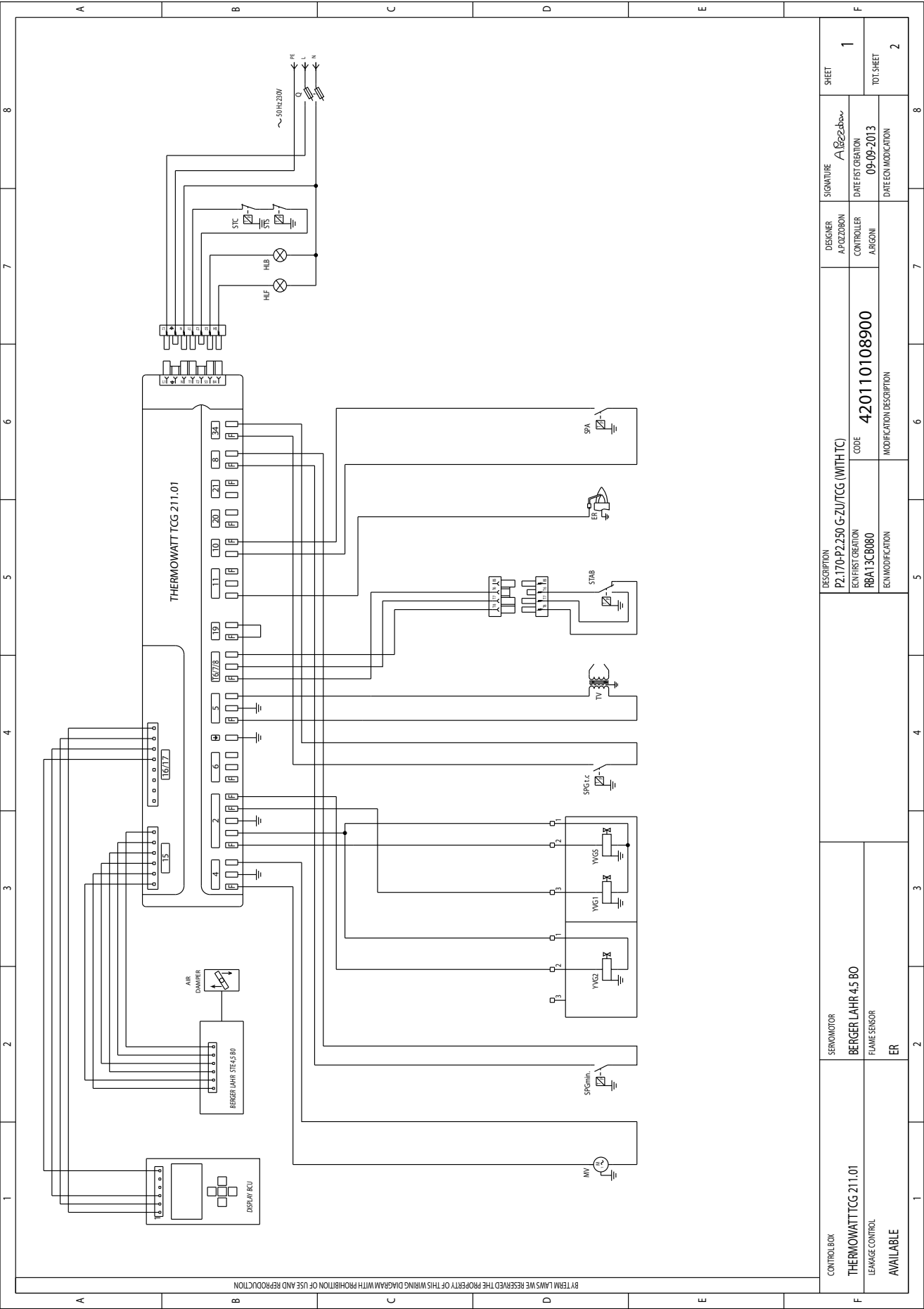
CB-P2.170 G- ZU/TCG KN	3143461
CB-P2.170 G- ZU/TCG KL	3143462
CB-P2.170 G- ZU/TCG /TC KN	3143463
CB-P2.170 G- ZU/TCG /TC KL	3143464
CB-P2.250 G- ZU/TCG KN	3143465
CB-P2.250 G- ZU/TCG KL	3143466
CB-P2.250 G- ZU/TCG /TC KN	3143467
CB-P2.250 G- ZU/TCG /TC KL	3143468



CONTROL BOX THERMOWATT TCG 211.00 LEAKAGE CONTROL NOT AVAILABLE	SERVOMOTOR BERGER LAHR 4.5 BO	DESCRIPTION P2.170-P2.250 G-ZU/TCG (WITHOUT TC)				DESIGNER A. POZZOBON	SIGNATURE <i>A. Pozzobon</i>	SHEET 1
		FLAME SENSOR ER	ECN FIRST CREATION RBA13CB080	CODE 420110108800	CONTROLLER A. RIGNI	DATE EST. CREATION 09-09-2013	TOT. SHEET 2	
			ECN MODIFICATION	MODIFICATION DESCRIPTION		DATE ECN MODIFICATION		



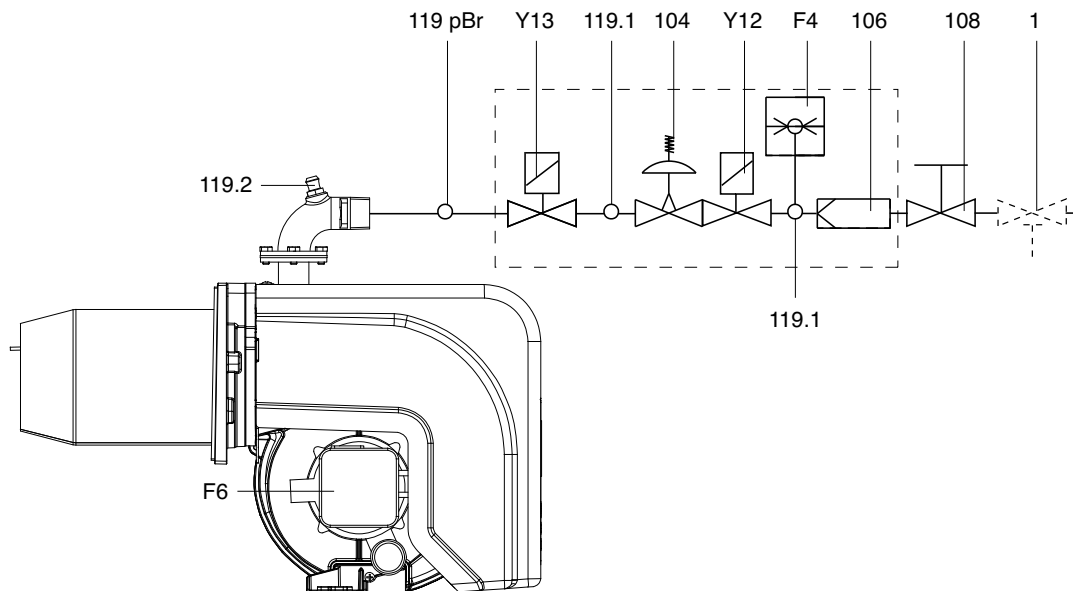
		1	2	3	4	5	6	7	8
BY THESE LAWS WE RESERVED THE PROPERTY OF THIS WIRING DIAGRAM WITH PROHIBITION OF USE AND REPRODUCTION									
A									
B									
C									
D									
E									
F									
CONTROL BOX		SERVO MOTOR		DESCRIPTION			DESIGNER	SIGNATURE	SHEET
THERMOWATT TCG 211.00		BERGER LAHR 4.5.80		P2.170-P2.250 G-Z/TCG (WITH/OUT TC)			A. POZZONI	A. Berzanzo	2
LEAKAGE CONTROL		FLAME SENSOR		ECN FIRST CREATION			CONTROLLER	DATE FIRST CREATION	TOT. SHEET
NOT AVAILABLE		ER		RBA13CB080			A. BEONI	09-09-2013	2
				ECN MODIFICATION			DATE ECN MODIFICATION		
				MODIFICATION DESCRIPTION					



1		2		3		4		5		6		7		8	
Q INTERRUPTORE GENERALE CON FUSIBILE MAIN SWITCH WITH FUSE INTERRUPTEUR GENERAL AVEC FUSIBLE INTERRUPTOR GENERAL CON FUSIBLE ER ELETTRODO DI IRIELAZIONE IONISATION PROBE ELECTRODE D'IONISATION ELECTRODO DE IONIZACION MV MOTORE VENTILATORE MOTOR FAN MOTEUR VENTILATEUR MOTOR VENTILADOR FU FUSIBILE FUSE FUSIBLE SAL INTERRUPTORE DI LINEA WORKING SWITCH INTERRUPTEUR DE LIGNE INTERRUPTOR DE LINEA TV TRASFORMATORE TRANSFORMER TRANSFORMATEUR TRANSFORMADOR HLE LAMPADA DI FUNZIONAMENTO WORKING LAMP LAMP DE FONCTIONNEMENT ESPA DE FUNCIONAMIENTO HUB LAMPADA DI BLOCCO LOCK-OUT LAMP LAMP DE SECURITE ESPA DE BLOQUEO SPA PRESSOSTATO ARIA AIR PRESSURE SWITCH PRESOSTAT AIR PRESOSTATO AIRE STC TERMOSTATO CALDAIA BOILER THERMOSTAT THERMOSTAT CHaudiERE TERMOSTATO CALDERA STS TERMOSTATO DI SICUREZZA SAFETY THERMOSTAT THERMOSTAT DE SECURITE TERMOSTATO DE SEGURIDAD STAB TERMOSTATO ALTA BASSA FIAMMA HIGH/LOW FLAME THERMOSTAT THERMOSTAT GRANDE-PETITE ALLURE TERMOSTATO DE ALTA-BAJA LLAMA YWG1 ELETTROVALVOLA GAS DI PRIMA FIAMMA FIRST STAGE GAS SOLENOID VALVE ELECTROVANNE GAZ PETITE ALLURE ELECTROVALVULA GAS DE 1ª LLAMA YWG5 ELETTROVALVOLA GAS DI SICUREZZA EXTRA SAFETY GAS SOLENOID VALVE ELECTROVANNE GAZ DE SECURITE ELECTROVALVULA GAS DE SEGURIDAD SPGmin PRESSOSTATO GAS DI MINIMA GAS PRESSURE SWITCH MIN PRESOSTAT GAZ PRESSION MIN PRESOSTATO GAS DE MINIMA POT. SP1c PRESSOSTATO PER CONTROLLO DITENUTA GAS PRESSURE LEAKAGE CONTROL PRESOSTAT POUR LEVAGE TENEUE PRESOSTATO GAS CONTROL DE ESTANQUIDAD YWG2 ELETTROVALVOLA GAS DI SECONDA FIAMMA SECOND STAGE GAS SOLENOID VALVE ELECTROVANNE GAZ GRANDE ALLURE ELECTROVALVULA GAS DE 2ª LLAMA															
CONTROL BOX BERGMOTOR BERGER LAHR 4.5 BO FLAME SENSOR ER															
DESCRIPTION P2.170-P2.250 G-ZU/TCG (WITH TC) ECON FIRST CREATION RBA13CB080 ECON MODIFICATION CODE 420110108900 MODIFICATION DESCRIPTION															
DESIGNER A. POZZORON CONTROLLER A. RIGNI SIGNATURE A. Pozzoron DATE EST CREATION 09-09-2013 DATE ECON MODIFICATION															
SHEET 2 TOT. SHEET 2															

BY ITEM LAWS WE RESERVED THE PROPERTY OF THIS WIRING DIAGRAM WITH PROHIBITION OF USE AND REPRODUCTION

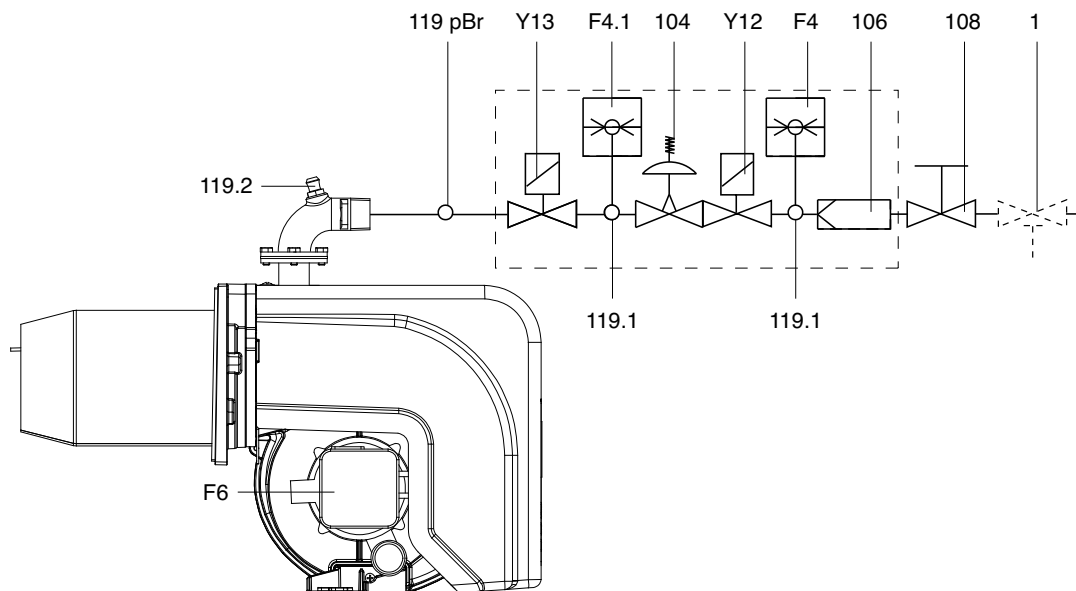
Работы без проверка герметичности Funcionamiento sin control de la estanqueidad Funcionamento sem controle de estanquidade nas vál. gás Działanie bez sprawdzenie szczelności İşleyiş olmadan yalıtım kontrolü



- F4 Реле минимального газового давления / Presóstatos de gas de mínima / Pressostato de gás / czujnika ciśnienia gazu / Gaz eksikliğine karşı emniyet düzeneği.
- F6 Реле давления воздуха / Presóstatos de aire / Pressostato de ar / Luchtdrukbewaker / czujnika ciśnienia powietrza.
- Y13 Главный электромагнитный клапан / Electroválvula gas / Válvula solenoide principal / Główny elektrozawór / Ana elektrovana.
- Y12 Предохранительный электромагнитный клапан / Electroválvula gas de seguridad / Válvula solenoide de segurança / Elektrozawór bezpieczeństwa / Güvenlik elektrovanası.
- 1 Запорный предохранительный термодатчик (должен быть установлен монтажником). / Válvula de parada de seguridad de activación térmica (tiene que montarla el instalador) / Válvula de desligamento de segurança acionada termicamente (residente na instalação) / Zabezpieczający zawór odcinający z wyłącznikiem termicznym (strona klienta) / Termik tetiklemeli güvenlik kapama vanası (müşteri tarafından).
- 104 Регулятор давления газа / Regulador de presión / Regulador da pressão do gás / Regulator ciśnienia gazu / Gaz basınç regülatörü.
- 106 Фильтр / Filtro / Peneira / Filtr / Filtre.
- 108 Клапан ручного отключения газа (должен быть установлен монтажником) / Válvula manual de cierre (tiene que montarla el instalador) / Válvula de esfera do gás (residente na instalação) / Ręczny zawór odcinający (strona klienta) / kapama el vanası (müşteri tarafından).
- 119pBr Точка измерения давления газа на выходе / Punto de medición de la presión del gas en la salida de la válvula / Ponto de medição da pressão de saída do gás / Punkt pomiaru ciśnienia wyjściowego gazu / Gaz çıkış basıncı ölçüm noktası.
- 119.1 Точка измерения давления газа в промежуточной камере / Punto de medición de la presión entre las válvulas de gas / Ponto de medição da pressão do gás no espaço da válvula / Punkt pomiaru ciśnienia gazu w komorze pośredniej / Ara odada gaz basıncı ölçüm noktası.
- 119.2 Точка измерения давления воздуха / Punto de medición de la presión de aire / Ponto de medição da pressão do ar / Punkt pomiaru ciśnienia powietrza / Hava basıncı ölçüm noktası.



Работы при проверка герметичности Funcionamiento con control de la estanqueidad Funcionamento com controle de estanquidade nas vál. gás Działanie z sprawdzenie szczelności İşleyiş ile yalıtım kontrolü



- F4 Реле минимального газового давления / Presóstatu gas de mínima / Pressostato de gás / czujnika ciśnienia gazu / Gaz eksikliğine karşı emniyet düzeneği.
- F4.1 Реле газового давления (при проверка герметичности) / Presóstatu gas (control de la estanqueidad) / Pressostato de gás (controlo de estanquidade) / czujnika ciśnienia gazu (kontrolą szczelności) / Gaz eksikliğine karşı emniyet düzeneği (Sızıntı kontrollü).
- F6 Реле давления воздуха / Presóstatu de aire / Pressostato de ar / Luchtdrukbewaker / czujnika ciśnienia powietrza.
- Y13 Главный электромагнитный клапан / Electroválvula gas / Válvula solenoide principal / Główny elektrozawór / Ana elektrovana.
- Y12 Предохранительный электромагнитный клапан / Electroválvula gas de seguridad / Válvula solenoide de segurança / Elektrozawór bezpieczeństwa / Güvenlik elektrovanası.
- 1 Запорный предохранительный термодатчик (должен быть установлен монтажником). / Válvula de parada de seguridad de activación térmica (tiene que montarla el instalador) / Válvula de desligamento de segurança acionada termicamente (residente na instalação) / Zabezpieczający zawór odcinający z wyłącznikiem termicznym (strona klienta) / Termik tetiklemeli güvenlik kapama vanası (müşteri tarafından).
- 104 Регулятор давления газа / Regulador de presión / Regulador da pressão do gás / Regulator ciśnienia gazu / Gaz basınç regülatörü.
- 106 Фильтр / Filtro / Peneira / Filtr / Filtre.
- 108 Клапан ручного отключения газа (должен быть установлен монтажником) / Válvula manual de cierre (tiene que montarla el instalador) / Válvula de esfera do gás (residente na instalação) / Ręczny zawór odcinający (strona klienta) / kapama el vanası (müşteri tarafından).
- 119pBr Точка измерения давления газа на выходе / Punto de medición de la presión del gas en la salida de la válvula / Ponto de medição da pressão de saída do gás / Punkt pomiaru ciśnienia wyjściowego gazu / Gaz çıkış basıncı ölçüm noktası.
- 119.1 Точка измерения давления газа в промежуточной камере / Punto de medición de la presión entre las válvulas de gas / Ponto de medição da pressão do gás no espaço da válvula / Punkt pomiaru ciśnienia gazu w komorze pośredniej / Ara odada gaz basıncı ölçüm noktası.
- 119.2 Точка измерения давления воздуха / Punto de medición de la presión de aire / Ponto de medição da pressão do ar / Punkt pomiaru ciśnienia powietrza / Hava basıncı ölçüm noktası.

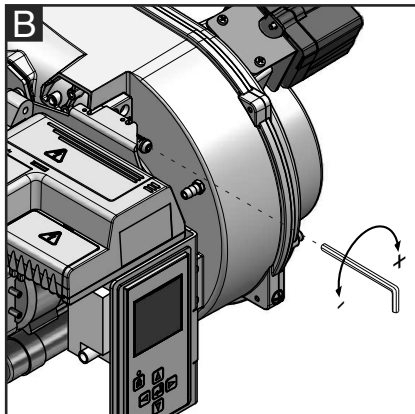
Диаграммы предварительной регулировки

Diagramas de calibración

Diagramas de pré-calibragem

Wykresy wzorcowania wstępnego

Ön kalibrasyon diyagramları



Как читать диаграммы и регулировать горелку:

- определите требуемую мощность.
- определите противодавление в топочной камере.
- выберите положение головки на диаграмме и отрегулируйте, как показано на рис. B.
- выберите положение заслонки воздуха на диаграмме и отрегулируйте.

Cómo leer los diagramas y ajustar el quemador:

- establecer la potencia solicitada.
- establecer la presión de retorno en la cámara.
- obtener la posición del cabezal en el diagrama y ajustarla tal como se muestra en la fig.B.
- obtener la posición de la compuerta de aire en el diagrama y ajustarla.

Como ler os diagramas e regular o queimador:

- determinar a potência requerida.
- determinar a contrapressão na câmara.
- identificar a posição da cabeça no diagrama e regulá-la de acordo com a fig. B.
- identificar a posição da persiana de ar no

diagrama e regulá-la de acordo.

Jak odczytywać wykresy i regulować palnik:

- ustalić żądaną moc.
- ustalić przeciwcisnienie w komorze.
- na wykresie odczytać pozycję głowicy, po czym ustawić ją zgodnie ze wskazówkami na rysunku B.
- na wykresie odczytać pozycję zasuw, po czym ustawić ją zgodnie z wskazówkami.

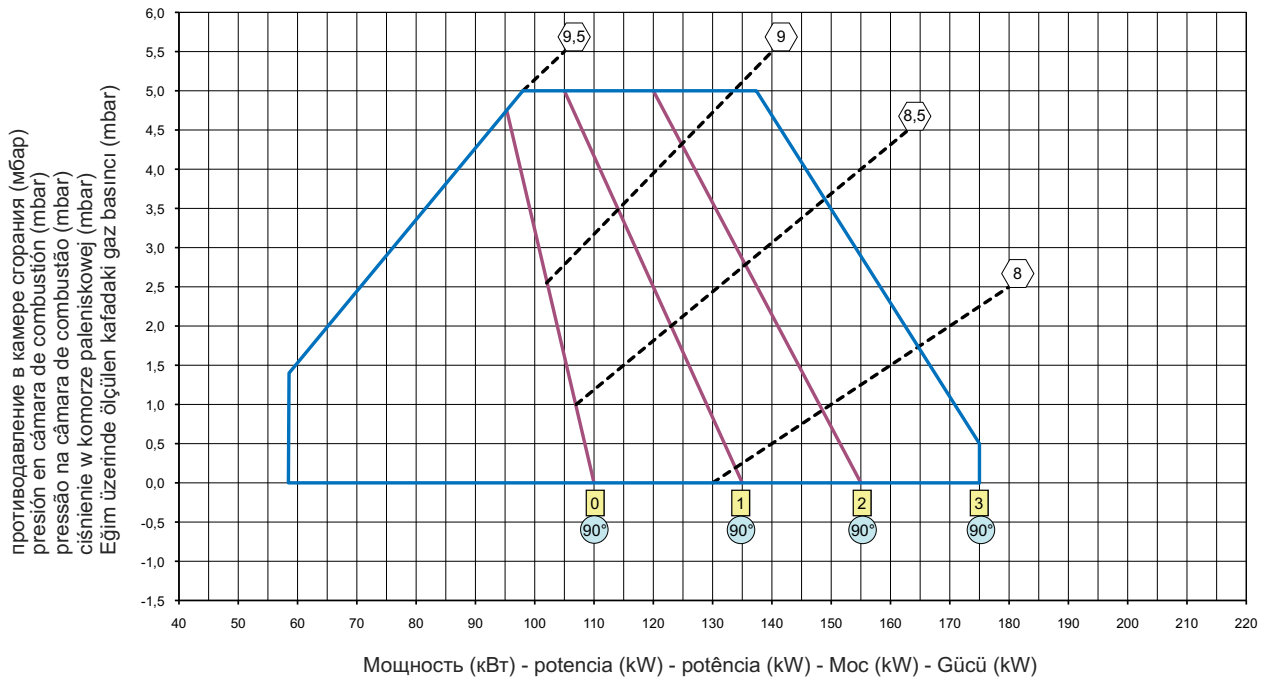
Diyagramların okunması ve brülörün ayarlanması:

- İstenen kapasiteyi tespit ediniz.
- Odadaki karşı basıncı tespit ediniz.
- Diyagramda gösterilen kafa konumunu elde ediniz ve şekil B' deki gibi ayarlayınız.
- Diyagramda gösterilen hava kapağının pozisyonunu elde ediniz ve şekilde A' deki gibi ayarlayınız.

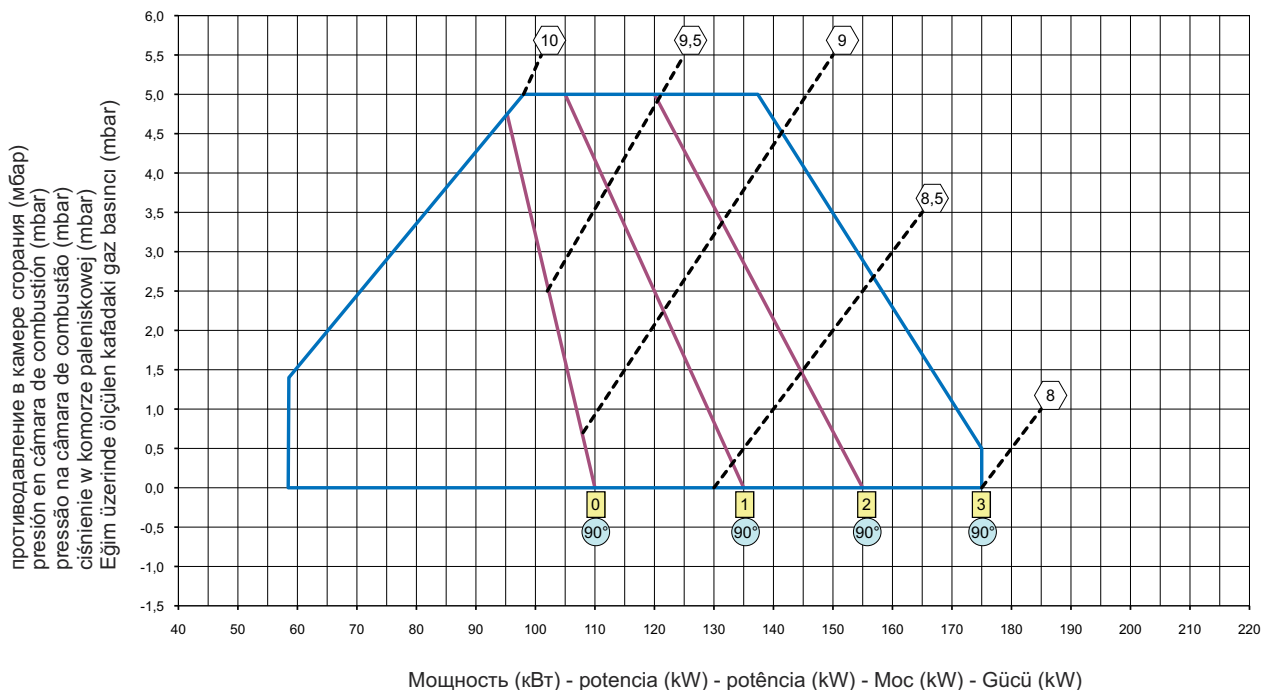


Диаграммы предварительной регулировки Diagramas de calibración Diagramas de pré-calibragem Wykresy wzorcowania wstępnego Ön kalibrasyon diyagramları

P2.170 ZU NATURAL GAS



P2.170 ZU LPG



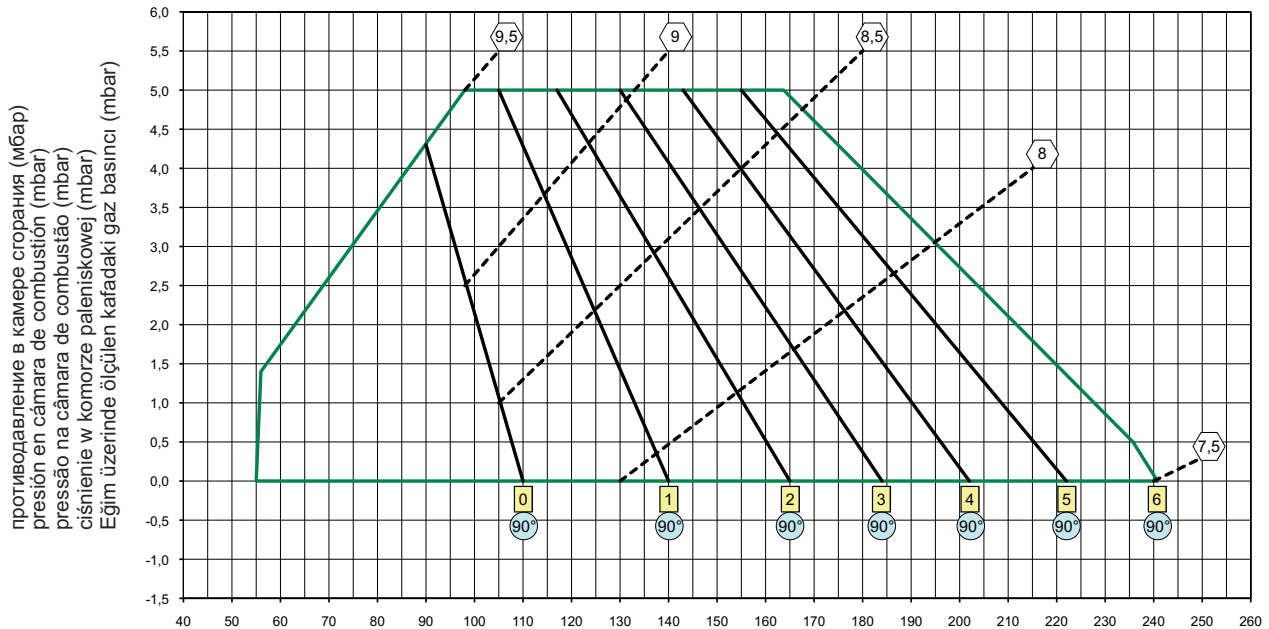

 давление газа в головке, измеренное на соединительной газовой трубе (мбар)
 presión de gas en la cabeza medida a la recta (mbar)
 pressão de gás na cabeça medida na curva (mbar)
 ciśnienie gazu w głowicy mierzone na krzywej (mbar)
 kafa gaz basıncı (dirsek) (mbar)


 положение головки
 posición de la cabeza
 posição cabeça
 pozycja głowicy
 Kafanın konumu

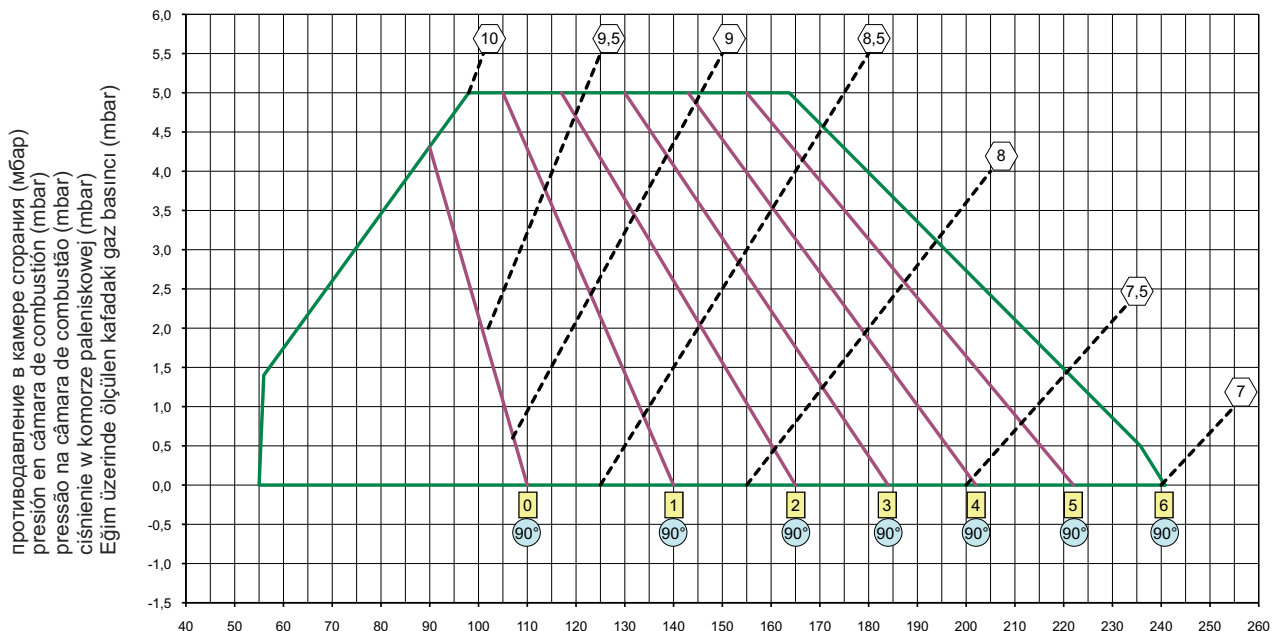

 положение заслонки воздуха
 posición de la compuerta de aire
 posição persiana ar
 pozycja zasuwy powietrza
 Hava kapağının konumu

Диаграммы предварительной регулировки Diagramas de calibración Diagramas de pré-calibragem Wykresy wzorcowania wstępnego Ön kalibrasyon diyagramları

P2.250 ZU NATURAL GAS



P2.250 ZU LPG

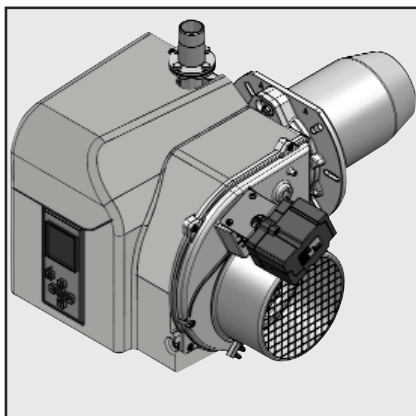


Мощность (кВт) - potencia (kW) - potência (kW) - Moc (kW) - Gücü (kW)

 давление газа в головке, измеренное на соединительной газовой трубе (мбар)
 presión de gas en la cabeza medida a la recta (mbar)
 pressão de gás na cabeça medida na curva (mbar)
 ciśnienie gazu w głowicy mierzone na krzywej (mbar)
 kafa gaz basıncı (dirsek) (mbar)

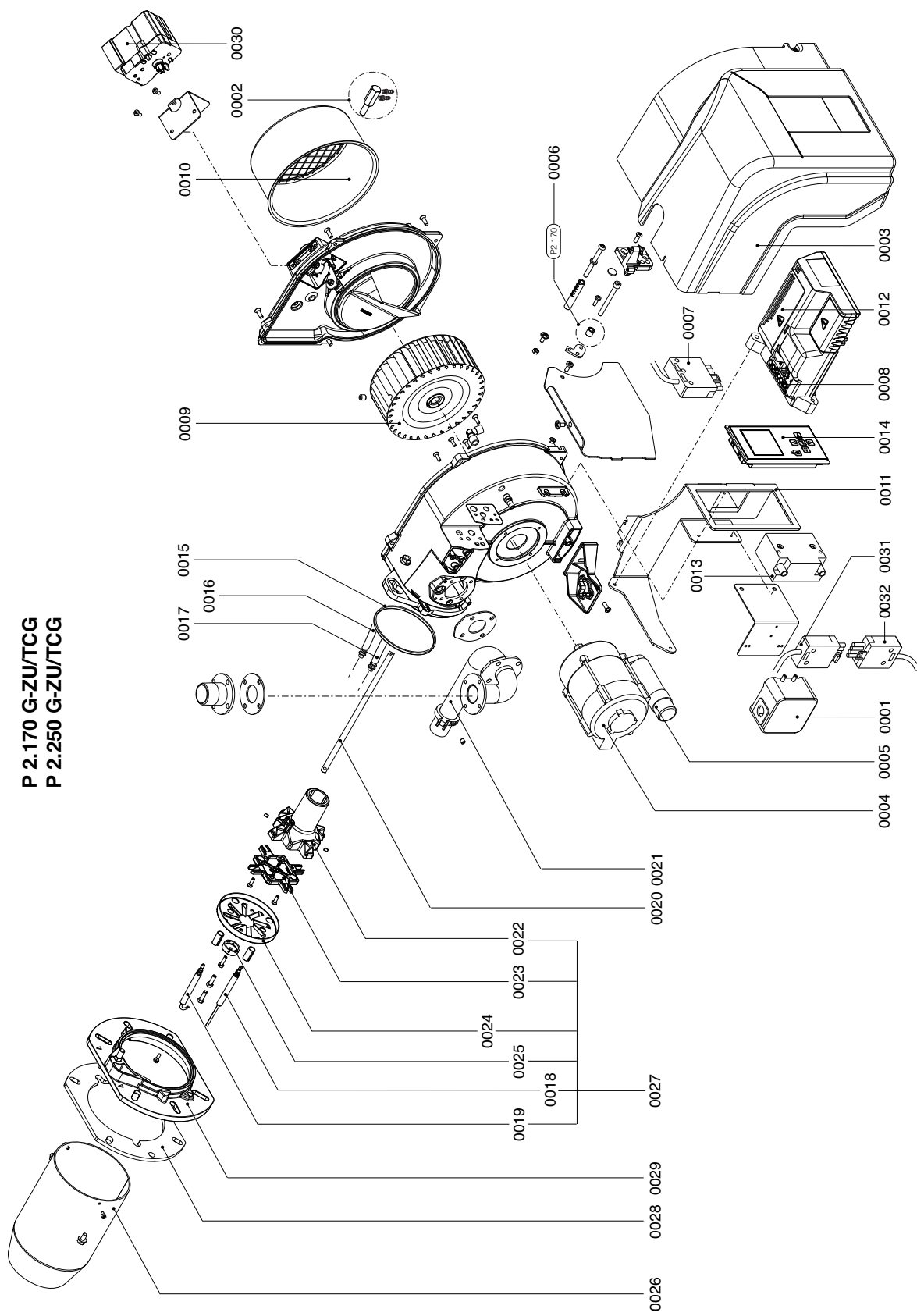
 положение головки
 posición de la cabeza
 posição cabeça
 pozycja głowicy
 Kafanın konumu

 положение заслонки воздуха
 posición de la compuerta de aire
 posição persiana ar
 pozycja zasuwy powietrza
 Hava kapağının konumu



Запчасти
Piezas de recambio
Peças de substituição
Części zamienne
Yedek parçalar

CB-P2.170 G- ZU/TCG KN	3143461
CB-P2.170 G- ZU/TCG KL	3143462
CB-P2.170 G- ZU/TCG /TC KN	3143463
CB-P2.170 G- ZU/TCG /TC KL	3143464
CB-P2.250 G- ZU/TCG KN	3143465
CB-P2.250 G- ZU/TCG KL	3143466
CB-P2.250 G- ZU/TCG /TC KN	3143467
CB-P2.250 G- ZU/TCG /TC KL	3143468



P 2.170 G-ZU/TCG
P 2.250 G-ZU/TCG



N°	НАИМЕНОВАНИЕ	DESCRIPCION	DESCRIÇÃO	OPIS	AÇKLAMA	P2.170 G-ZU/TCG KN	P2.170 G-ZU/TCG KL	P2.170 G-ZU/TCG TC	KN	P2.170 G-ZU/TCG TC	KL
						3143461	3143462	3143463		3143464	
0001	РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА	PRESSOSTATO AIRE	PRESSOSTATO AR	PRESOSTAT POWIETRZA	HAVA BASINCI	LGW10A2	65323027	65323027		65323027	
0002	НАПЛИЛИ ЗАМЕРА ДАВЛЕНИЯ В КОМП.	COJUNTO TOMAS DE AIRE	GRUPO ENTRADAS DE AR	ZESPÓŁ POBORU POWIETRZA	HAVALANDIRMA GRUBU		65326155	65326155		65326155	
0003	КОЖУХ	TAPA DE QUEMADOR	CAIXA	POKRYWA	BACA		65325953	65325953		65325953	
0004	ДВИГАТЕЛЬ	MOTOR	MOTOR	SILNIK	MOTOR	200 W	65322877	65322877		65322877	
0005	КОНДЕНСАТОР	CONDENSADOR	CONDENSADOR	KONDANSATOR	KONDANSATOR	3 µF AEG	65321857	65321857		65321857	
0005	КОНДЕНСАТОР	CONDENSADOR	CONDENSADOR	KONDANSATOR	KONDANSATOR	6,3 µF SIMEL	65325000	65325000		65325000	
0006	ДЕРЖАТЕЛЬ	SOPORTE	BÚSSOLA	KOMPAS	PUSULA		65321453	65321453		65321453	
0007	ШТЕКЕР WIELAND	ESPIA WIELAND	FICHA WIELAND	WTYCZKA WIELAND	WIELAND VALFI	7	65322069	65322069		65322069	
0008	РАЗЪЕМ WIELAND	TOMA WIELAND	TOMADA WIELAND	GNIAZDO WIELAND	WIELAND PRESI	7	-	-		-	
0009	РАБОЧЕЕ КОЛЕСО ВЕНТИЛЯТОРА	VENTILADOR	VENTOINHA	WIRNIK	HAVALANDIRMA	160 x 62	65323820	65323820		65323820	
0010	ВОЗДУХОЗАБОР	TOMA DE AIRE	TAMPA	OSŁONA	КАПАК (BAŞLIK)		65324178	65324178		65324178	
0011	ДЕРЖАТЕЛЬ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ	SOPORTE	SUPORTE	WSPORNIK	DESTEK		65324178	65324178		65324178	
0012	БЛОК УПРАВЛЕНИЯ	EQUIPO CONTROL LLAMA	APARELHO DE CONTROLO	PRZYRZĄDY KONTROLNE	KONTROL CİHAZI	TCG211.00	65300880	65300880		-	
						TCG211.01	-	-		65325076	
0013	ТРАНСФОРМАТОР	TRANSFORMADOR	TRANSFORMADOR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMATOR		65323258	65323258		65323258	
0014	ДИСПЛЕИ	PANTALLA	DISPLAY	WYŚWIETLACZ	GÖSTERGE		65301109	65301109		65301109	
0015	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	ORING	O-RING	ORING	O HALKASI		65321061	65321061		65321061	
0016	КАБЕЛЬ ИОНИЗАЦИИ	CABLE DE IONIZACION	CABO DE REVELAÇÃO	KABEL POMIAROWY	TESPIT KABLOSU		65325261	65325261		65325261	
0017	КАБЕЛЬ РОЗЖИГА	CABLE DE ENCENDIDO	CABO DE LIGAÇÃO	KABEL ZAPŁONOWY	ATEŞLEME KABLOSU		65325277	65325277		65325277	
0018	ЭЛЕКТРОД ИОНИЗАЦИИ	ELECTRODO DE IONIZACION	ELEÍTRODO DE REVELAÇÃO	ELEKTRODA POMIAROWA	TESPIT ELEKTROTU		65325242	65325242		65325242	
0019	ЭЛЕКТРОД РОЗЖИГА	ELECTRODO DE ENCENDIDO	ELEÍTRODO DE LIGAÇÃO	ELEKTRODA ZAPŁONOWA	ATEŞLEME ELEKTROTU		65325243	65325243		65325243	
0020	РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ ШТОК ОГНЕВОЙ ГОЛОВКИ	SOPORTE CABEZA DE COMBUSTION	VARETA REGULACIÓN CABEÇA	DRĄZEK REGULACYJNY GŁOWICY	KAFKA AYAR RODU		65320215	65320215		65320215	
0021	СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ГАЗОВАЯ ТРУБА	TUBO	TUBO SUPORTE CABEÇA	RURA WSPORNIKOWA GŁOWICY	KAFKA DESTEK TUPU		65325502	65325502		65325502	
0022	ОГНЕВАЯ ГОЛОВКА	CABEZA DE COMBUSTION	CABEÇA DE COMBUSTÃO	GŁOWICA SPALANIA	YAKIM KAFASI		65321612	65321612		65321612	
0023	ЗАПЛИСКА ОГНЕВОЙ ГОЛОВКИ	TAPA CABEZA DE COMBUSTION	TAMPA CABEÇA	ZATYCZKA GŁOWICY	KAFKA KAPAĞI		65321613	65321613		65321613	
0024	РАССЕКATEЛЬ	DIFUSOR	DIFUSOR	DYFUZOR	DIFUZÖR		65320823	65320823		65320823	
0025	ДИАФРАГМА	TUBO ANTERIOR	CAVILHA	NOSEK	BURUN	G20-25	65321614	65321614		65321614	
						G30-31	65321615	65321615		65321615	
0026	ТРУБА ЖАРОВАЯ	TUBO LLAMA	TUBEIRA	LUFPA PALNIKA	AĞIZLIK		65320398	65320398		65320398	
0027	ОГНЕВАЯ ГОЛОВКА В СБОРЕ	GRUPO CABEZA DE COMBUSTION	GRUPO CABEÇA	ZESPÓŁ GŁOWICY	KAFKA GRUBU	G20-25	65322573	65322573		65322573	
						G30-31	65324795	65324795		65324795	
0028	УПЛОТНИТЕЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА	JUNTA	VEDANTE	USZCZELKA	GARNİTÜR		65321106	65321106		65321106	
0029	ФЛАНЕЦ	BRIDA	FLANGE	KOLNIERZ	FLANJ		65320971	65320971		65320971	
0030	СЕРВОДВИГАТЕЛЬ	SERVOMOTOR	SERVOMOTOR	SERWOMOTOR	SERVO MOTORU	STE 4,5 B0,37/6-R	65300527	65300527		65300527	
0031	ШТЕКЕР WIELAND	ESPIA WIELAND	FICHA WIELAND	WTYCZKA WIELAND	WIELAND VALFI	4	65322065	65322065		65322065	
0032	РАЗЪЕМ WIELAND	TOMA WIELAND	TOMADA WIELAND	GNIAZDO WIELAND	WIELAND PRESI	4	65322068	65322068		65322068	

N°	НАИМЕНОВАНИЕ	DESCRIPCION	DESCRIÇÃO	OPIS	AÇIKLAMA	P2.250 G-ZUTCG KN	P2.250 G-ZUTCG KL	P2.250 G-ZUTCG TC	KN	P2.250 G-ZUTCG TC	KL
0001	РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА	PRESSOSTATO AIRE	PRESSÓSTATO AR	PRESOSTAT POWIETRZA	HAVA BASINCI	3143465	3143466	3143467		3143468	
0002	НАПЛЕЛИ ЗАМЕРА ДАВЛЕНИЯ В КОМП.	COJUNTO TOMAS DE AIRE	GRUPO ENTRADAS DE AR	ZESPÓŁ POBORU POWIETRZA	HAVALANDIRMA GRUBU	65323027	65323027	65323027		65323027	
0003	КОЖУХ	TAPA DE QUEMADOR	CAIXA	POKRYWA	BACA	65328155	65328155	65328155		65328155	
0004	ДВИГАТЕЛЬ	MOTOR	MOTOR	SILNIK	MOTOR	65325953	65325953	65325953		65325953	
0005	КОНДЕНСАТОР	CONDENSADOR	CONDENSADOR	KONDENSATOR	KONDANSATÖR	200 W	65322877	65322877		65322877	
0005	КОНДЕНСАТОР	CONDENSADOR	CONDENSADOR	KONDENSATOR	KONDANSATÖR	3 µF AEG	65321857	65321857		65321857	
0006	ДЕРЖАТЕЛЬ	SOPORTE	BÚSSOLA	KOMPAS	PUSULA	6,3 µF SIMEL	65325000	65325000		65325000	
0007	ШУТЕР WIELAND	ESPIA WIELAND	FICHA WIELAND	WTYCZKA WIELAND	WIELAND VALFI	-	65322069	65322069		65322069	
0008	РАЗЪЕМ WIELAND	TOMA WIELAND	TOMADA WIELAND	GNIAZDO WIELAND	WIELAND PRESI	7	-	-		-	
0009	РАБОЧЕЕ КОЛЕСО ВЕНТИЛЯТОРА	VENTILADOR	VENTOINHA	WIERNIK	HAVALANDIRMA	160 x 62	65323820	65323820		65323820	
0010	ВОЗДУХОЗАБОР	TOMA DE AIRE	TAMPA	OSŁONA	KAPAK (BAŞLIK)	65324178	65324178	65324178		65324178	
0011	ДЕРЖАТЕЛЬ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ	SOPORTE	SUPORTE	WSPORNIK	DESTEK	65324178	65324178	65324178		65324178	
0012	БЛОК УПРАВЛЕНИЯ	EQUIPO CONTROL LLAMA	APARELHO DE CONTROLO	PRZYRZĄDY KONTROLNE	KONTROL CİHAZI	TCG211.00	65300880	-		-	
0013	ТРАНСФОРМАТОР	TRANSFORMADOR	TRANSFORMADOR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMATÖR	TCG211.01	-	65326076		65326076	
0014	ДИСПЛЕИ	PANTALLA	DISPLAY	WYŚWIETLACZ	GÖSTERGE	65323258	65323258	65323258		65323258	
0015	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	ORING	O-RING	ORING	O HALKASI	65301109	65301109	65301109		65301109	
0016	КАБЕЛЬ ИОНИЗАЦИИ	CABLE DE IONIZACION	CABO DE REVELAÇÃO	KABEL POMIAROWY	TESPİT KABLOSU	65321061	65321061	65321061		65321061	
0017	КАБЕЛЬ РОЗЖИГА	CABLE DE ENCENDIDO	CABO DE LIGAÇÃO	KABEL ZAPŁONOWY	ATEŞLEME KABLOSU	65325261	65325501	65325261		65325501	
0018	ЭЛЕКТРОД ИОНИЗАЦИИ	ELECTRODO DE IONIZACION	ELÉCTRODO DE REVELAÇÃO	ELEKTRODA POMIAROWA	ATEŞLEME ELEKTROTU	65325277	65325370	65325277		65325370	
0019	ЭЛЕКТРОД РОЗЖИГА	ELECTRODO DE ENCENDIDO	ELÉCTRODO DE LIGAÇÃO	ELEKTRODA ZAPŁONOWA	ATEŞLEME ELEKTROTU	65325242	65325242	65325242		65325242	
0020	РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ ШТОК ОГНЕВОЙ ГОЛОВКИ	SOPORTE CABEZA DE COMBUSTION	VARETA REGULACIÓN CABEÇA	DRĄZEK REGULACYJNY GŁOWICY	KAFA AYAR RODU	65325243	65325243	65325243		65325243	
0021	СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ГАЗОВАЯ ТРУБА	TUBO	TUBO SUPORTE CABEÇA	RURA WSPORNIKOWA GŁOWICY	KAFA DESTEK TUPU	65320215	65320216	65320215		65320216	
0022	ОГНЕВАЯ ГОЛОВКА	CABEZA DE COMBUSTIÓN	CABEÇA DE COMBUSTÃO	GŁOWICA SPALANIA	YAKIM KAFASI	65325502	65325503	65325502		65325503	
0023	ЗАГЛУШКА ОГНЕВОЙ ГОЛОВКИ	TAPA CABEZA DE COMBUSTIÓN	TAMPA CABEÇA	ZATYCZKA GŁOWICY	KAFA KAPAĞI	65321612	65321612	65321612		65321612	
0024	РАСSEКАТЕЛЬ	DIFUSOR	DIFUSOR	DYFUZOR	DİFÜZÖR	65321613	65321613	65321613		65321613	
0025	ДИАФРАГМА	TUBO ANTERIOR	CAVILHA	NOSEK	BURUN	65320823	65320823	65320823		65320823	
0026	ТРУБА ЖАРОВАЯ	TUBO LLAMA	TUBEIRA	LUFPA PALNIKA	AĞIZLIK	G20-25	65321614	65321614		65321614	
0027	ОГНЕВАЯ ГОЛОВКА В СБОРЕ	GRUPO CABEZA DE COMBUSTIÓN	GRUPO CABEÇA	ZESPÓŁ GŁOWICY	KAFA GRUBU	G30-31	65321615	65321615		65321615	
0028	УПЛОТНИТЕЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА	JUNTA	VEDANTE	USZCZELKA	GARNİTÜR	65320398	65320399	65320398		65320399	
0029	ФЛАНЕЦ	BRIDA	FLANGE	KOLNIERZ	FLANJ	G20-25	65322573	65322573		65322573	
0030	СЕРВОДВИГАТЕЛЬ	SERVOMOTOR	SERVOMOTOR	SERWOMOTOR	SERVO MOTORU	G30-31	65324795	65324795		65324795	
0031	ШУТЕР WIELAND	ESPIA WIELAND	FICHA WIELAND	WTYCZKA WIELAND	WIELAND VALFI	65321106	65321106	65321106		65321106	
0032	РАЗЪЕМ WIELAND	TOMA WIELAND	TOMADA WIELAND	GNIAZDO WIELAND	WIELAND PRESI	STE 4,5 B0,37/6-R	65320971	65320971		65320971	
						4	65300527	65300527		65300527	
						4	65322065	65322065		65322065	
						4	65322068	65322068		65322068	



www.elco.net

		Hotline
	ELCO GmbH Dreieichstrasse 10 64546 Mörfelden-Walldorf	Tel. 06 105/968 192 Fax 06 105/968 199 www.elco-burners.com
	Elco Industrie 18, rue des Buchillons Ville-La-Grand BP 264 74106 Annemasse cedex	Tel.+ 33 4 50 87 76 10 Fax + 33 4 50 87 76 11 www.elco-burners.com
	Representative Office AO "ELCO" Burners Division Ariston Thermo Group Bolshaya Novodmitrovskaya 14/1 - 6th floor - Office 626 127015 Moscow - Russia	Tel +7 495 783 0440 # 4128 Fax + 7 495 783 0442 www.elco-burners.com
	Ariston Thermo Isitma ve Sogutma Sistemleri Ithlat, Ihracat ve Dagitim Ltd. Sti. Sakayik Sokak Nisantasi Plaza, No:38/2 K:1 D:7 34365 Tesvikiye - Istanbul	Tel. +90 212 240 74 50 Fax +90 212 240 74 51 www.elco-burners.com
	CEB Shanghai Representative Office 17B V-Capital Bldg No. 333 Xian Xia Road 200336 Shanghai	Tel: +86 21 3252 2078 Fax: +86 21 3252 2166 www.elco-burners.com www.elco.com.cn

Hergestellt in der EU. Fabriqué en EU. Fabricato in EU.
Angaben ohne Gewähr. Document non contractuel. Documento non contrattuale.